

Memorandum d'Intesa
per
rafforzare la cooperazione
tra
il Comune di Genova, Repubblica Italiana
&
la Città di Guangzhou, Guangdong, Repubblica Popolare Cinese

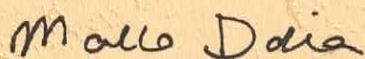
Il Comune di Genova, Repubblica Italiana, e la città di Guangzhou, Provincia di Guangdong, Repubblica Popolare Cinese, con l'obiettivo di ampliare il tradizionale legame di amicizia tra i due paesi e di sviluppare ulteriormente gli scambi e la collaborazione tra le due città, hanno raggiunto il seguente Memorandum d'Intesa:

1. Le due città si impegnano ad incentivare la collaborazione a livello civico, in modo da approfondire l'intesa e l'amicizia tra i loro popoli.
2. Le due città si impegnano a promuovere collaborazioni nel settore economico, soprattutto le relazioni bilaterali nel commercio e negli investimenti.
3. Le due città si impegnano ad incentivare lo scambio e la collaborazione in ambito portuale, dando impulso a relazioni amichevoli tra il Porto di Genova e il Porto di Guangzhou, affinché si intensifichino gli scambi commerciali e si promuova uno sviluppo comune.
4. Le due città si impegnano a sostenere lo scambio e la collaborazione nel settore del turismo, in particolare avviando azioni che favoriscano la reciproca mobilità turistica fra loro.
5. Le due città si impegnano a favorire sinergie in ambito artistico e culturale, fornendo la migliore assistenza ai relativi progetti.
6. Le due città si impegnano infine, in ambito calcistico, a favorire gli scambi tra squadre giovanili.

Il presente Memorandum d'Intesa si applica nel pieno rispetto degli ordinamenti e delle legislazioni vigenti nei rispettivi paesi, nonché degli obblighi internazionali reciprocamente assunti e da quelli derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

Per la parte italiana, le attività programmate in questo MOU troveranno copertura nel bilancio del Comune di Genova, senza creare nuovi e crescenti oneri a carico dello Stato Italiano.

Il presente documento è stato firmato a Guangzhou il 7 Dicembre 2016 in duplice copia in lingua Cinese ed in lingua Italiana; entrambi i testi sono identici ed hanno uguale valore e legittimità. Il presente Memorandum acquista efficacia dalla data della sua sottoscrizione.



.....

Marco DORIA
Sindaco di Genova
Repubblica Italiana



.....

WEN Guohui
Sindaco di Guangzhou
Repubblica Popolare Cinese